

Zeitschrift: Bauen, Wohnen, Leben
Herausgeber: Bauen, Wohnen, Leben
Band: - (1963)
Heft: 51

Artikel: Ein Lehrbauprogramm städtebaulicher Planung
Autor: Jaspert, Fritz
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-651003>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 13.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Fleischfaches. Sie wird diesbezüglich das Neueste präsentieren. Dazu gehören die schweren Maschinen, aber auch alles, was zum Detailhandel nötig ist; die Waagen und Kassen, und nicht zuletzt der neuzeitliche Metzgerei-Ladenbau.

Zweitens: Das, was die Fachwelt interessiert, wird an der 2. MEFA so gezeigt, daß auch die Konsumenten auf ihre Rechnung kommen. Man gewährt der Gesamtbewölkung einen tiefen Einblick ins Be- rufsschaffen des Metzgers. Der Laie erfährt durch die Ausstellung, was es alles braucht, um die Höchstwerte

des Fleisches auswerten zu können. Es wird ihm Einblick in die mannigfaltige Welt der Wurstsorten (auch die Salami-Taktik, natürlich nicht die politische, wird vorgeführt), der vielen regionalen Spezialitäten, aber auch der «Haus-Spezialitäten» berühmter Meister, ebenso in die Welt des Zubehörs usw., großzügig gewährt. Wen lockt es da nicht, in der Zeit vom 23. März bis 2. April 1963, ins Hallenstadion nach Oerlikon zu kommen, wo, im Zeichen der MEFA 1963, höchst appetitlichen und Nahrhaften täglich frisch ausgestellt wird?!

BWL

Bremens dritter Satellit

-UCP- Bremen hat sich im Gegen- satz zu anderen Großstädten nicht damit begnügt, für seine sprunghafte angewachsene Einwohnerzahl neue Blocks und Wohnviertel schalen- artig um die älteren Stadtbezirke zu legen, sondern es hat eine großzügige Planung eingeleitet und neue Satellitenstädte mit eigenem Ein- kaufs- und Kulturzentren aufge- baut. Die beiden neuen, aus dem freien Acker- und Wiesenboden ge- stampften Satelliten, die *Vahr* und die *Neue Vahr*, entsprechen an Größe und Anlage moderner Mit- telstädte mit einigen zehntausend Einwohnern, und als moderne, in weite Grünflächen gebettete «Wohn- und Schlafstädte» gegeben sie heute zum Besichtigungsprogramm alter Prominenz, die die Hansestadt an der Weser besucht.

Aber zwei Mittelstädte allein haben nicht genügt, den Wohnraumbedarf Bremens zu decken. Darum wird jetzt im Süden der Stadt, am Rande des alten Dorfes und heutigen Großstadt-Ortsamtes *Huchting*, eine dritte Satellitenstadt errichtet, die für über 40 000 Menschen Platz bieten soll. Dabei werden in mancher Hinsicht andere Wege beschritten als bei den großen Vorgängern im Nordosten der Stadt. Diesmal wird nicht nur eine Wohn- und Schlafstadt gegründet, sondern eine Art

moderne Mittelstadt im Grünen,

die über eigene, planvoll in die Wohnblöcke in einer besonderen Zone hineingreifende Gewerbeviertel verfügt. So soll erreicht werden, daß ein erheblicher Teil der Bewohner nicht jeden Morgen und Abend ins Innere der Stadt hinein- und wieder zurückfließen muß, sondern seine Arbeitsstätten in bequem erreichbarer Nähe hat.

Allerdings sollen und können diese Gewerbebezirke nicht so groß werden, daß sie dem größten Teil der Satellitenbewohner Arbeit und Brot geben. Denn die alte Seefahrer-

stadt, in der die später entstandenen und die immer noch hinzukommenden Industriebetriebe sich in der Nähe der Weser und ihrer alten und neuen Häfen konzentrierten, braucht ja Raum für die Menschen, die in den Häfen und Betrieben arbeiten und im Stadtzentrum unmöglich Platz finden.

So wächst jetzt zwischen Bremen und Delmenhorst — der niedersächsischen Stadt, deren Wirtschaft ohnehin schon seit Jahrzehnten zum großen Teil ein Ableger von Bremen ist — eine Satellitenstadt ent- por, die zugleich drei Aufgaben hat: ein gewisses *Eigenleben* zu entfalten, Wohnstätte zu sein für Zehntausende, die in Bremen arbeiten, und drittens auch noch die *Nahstelle* zu bilden zur Nachbarstadt jenseits der Landesgrenzen. Hier müssen also Lösungen gefunden werden, die über Bremen hinaus viele Großstädte interessieren werden, vor allem in den großen Ballungszentren an Rhein und Ruhr, wo manche Probleme ähnlich liegen wie im kleineren Gebiet der Hansestadt, in dem man auch Platz mit Gold aufwiegeln muß.

Mit Ueberführungen und Unterführungen,

Hochstraßen und neuen Straßenlinien auf eigenem Bahnhör- per, die zu den geplanten Unter- pflasterstrecken der Innstadt führen, will man in Huchting das Verkehrsproblem der hin- und herfließenden Zehntausenden lösen; Zubringer-Autobahnen stellen Verbin- dung her zu den neuen Häfen am linken Weserufer und zur Auto- bahn ins Ruhrgebiet; neue Bade- seen entstehen dort, wo vor kurzem noch saure Wiesen lagen; und kleine Parks gliedern sich in das Grün der Rasenflächen und Gebüschstreifen um die Wohnblöcke und die neuen Gewerbeviertel. Bremens dritte Satellitenstadt wird für die Fremden noch interessanter als die beiden anderen.

B.S.

Mietwohnungen, Eigenheime und andere Formen von Wohnungs- eigentum umfassen, so daß eine städtebauliche Einheit von einer gewissen Größenordnung entsteht, die es ermöglicht, auch städtebau- liche Fragen in die Untersuchung mit einzubeziehen. Die Baudurch- führung soll sich auf etwa drei Jahre erstrecken und in sechs Teil- abschnitten kontinuierlich im Sommer und Winter durchgeführt werden.

Als *Haustypen* sind Einfamilien- häuser und Geschosswohnungen, Reihen- und Einzelhäuser, ein-, zwei- und mehrgeschossige Häuser vorzusehen, die in einem günstigen Verhältnis zueinander und unter Anwendung neuzeitlich städtebau- licher Erkenntnisse zu einer Sied- lung zusammengefaßt und gruppiert werden sollen. In besonders gelagerten Fällen können auch

Hochhäuser eingepflanzt

werden. Diese Siedlung kann selbständiger Trabant einer bereits bestehenden Ortschaft oder Teilabschnitt eines in Planung befindlichen oder bereits in der Durchführung begriffenen Ortsstiles sein. Bei der Wahl des Standorts ist auf eine günstige Wirtschafts- und Verkehrslage zu achten. Erweiterungsmöglichkeiten im Falle einer künftigen Entwicklung sollen berücksichtigt werden. Grundsätzlich müssen also bei Vorbereitung, Planung und Ausführung die heute vorliegenden Erfahrungen aus Bauforschung, Normung und Praxis zur Anwendung kommen. Vom Bundesministerium für Wohnungsbau werden Forschungsinstitute beauftragt, bei der Planung und Durchführung mitzuwirken, die Träger, Architekten und Auftraggeber in planerischer, bautechnischer und bauwirtschaftlicher Hinsicht zu beraten und die Durchführung der festgelegten Maßnahmen zu überwachen und auszuwerten.

Alle Forschungsergebnisse,

seien sie städtebaulicher, wohnungstechnischer und wirtschaftlicher Art, die an den jeweiligen Halbjahres- auch Jahres- abschnitten gewonnen werden, sollen in den sich anschließenden Halbjahren- oder auch Jahresabschnitten unmittelbar nutzbar gemacht, Fehlerquellen sollen abge- stellt oder vermindernden werden. Auf diese Weise läuft in jedem Lande sozusagen ein Lehrfilm im Maßstab 1:1 ab. Dazu haben die For- schungsinstitute nicht nur einen Rationalisierungsfachmann als ständigen Vertreter für jede Baustelle abgeordnet, es werden nicht nur laufend Tiefveröffentlichungen von Einzelergebnissen herausgebracht, sondern hier finden vor allem an Ort und Stelle Kurzlehrgänge statt.

Besichtigungen für Fachschulen, für Vertreter aus Fachkreisen und Be- hörden sowie auch für Bauherren werden durchgeführt, wobei den Besuchern auf der Baustelle erläutert wird, was als falsch erkannt ist, und demonstriert wird, auf welche Weise eine Verbesserung des Bau- ablaufs und damit eine Senkung der Baukosten erzielt werden kann. Auch die Vorführung von Filmen, Dias, Radioreportagen und Vorträgen, die Ausleihung von Pressefahrten tragen zur Verti- fierung und Verbreitung der aus diesen Demonstrativbauten gewonne- nen Lehren bei.

Markante Objekte

Seit etwa fünf Jahren ist nun eine ganze Reihe markanter Objekte als Demonstrativbauvorhaben in die Planung und Beobachtungen ein- bezogen worden. Hierbei konnten wertvolle Erkenntnisse aus der Praxis gewonnen werden. Einige Beispiele mögen die Art der Pro- jekte erläutern:

In einem großen Waldgelände, einige Kilometer nördlich von Karlsruhe, liegt die neue Waldstadt, die einmal für etwa 20 000 Menschen Wohnungen bereitstellen wird. Ein Wettbewerb, bei dem Professor Karl Selig den ersten Preis bekam, führte zu einem klar aufgebauten, in einzelne Teilstücke gegliederten Bebauungsplan.

Die Richtlinien

In den Richtlinien dazu heißt es: «Die Demonstrativbauten sollen

Am Hirschsprung bei Spandlin- gen entstand in den letzten Jahren eine Wohnstadt für etwa 5000 Ein- wohner. Der von F. W. Bossert ent- worfene Plan zeigt eine mittlere grüne Zone, an der einige neu- geschossige Häuser stehen. Das Pro- jekt ist als Entlastung für die stark verdichtete Stadt Frankfurt a. M. gedacht.

Die kleine Stadt Eschwege,

die einen beträchtlichen Wohnungsmangel hatte, baute außerhalb des Baugebietes auf der Höhe einen in sich geschlossenen neuen Vorort mit kleinem Mittelpunkt und guter Verkehrsverbindung zur Stadt.

Ein neues Bauvorhaben des D- Programms ist Köln-Nord. Hier waren seinerzeit durch weise Vor- aussicht des Oberbürgermeisters große Gebiete eingemeindet worden, die jetzt für den Bau einer Stadt erweiterung für etwa 80 000 Einwohner bereit standen. An einer großen Ausfallstraße nach Norden reihen sich einige in sich geschlossene Wohnbereiche auf, die jeweils eigene kleine Zentren, Kirche, Schule, Grünplatz, Läden usw. aufweisen. Die Arbeitsstätten — große Industrien — liegen durch Grün- zonen von den Wohnungen getrennt nicht weit entfernt am Rhein.

Eine neue Stadt ist bei Wulffen im nördlichen Ruhrgebiet im Werden. Hier sollen gemeinsam mit der Landesregierung von Nordrhein- Westfalen Wohnungen, neue Fabriken und andere Arbeitsstätten, Zentrum und alle notwendigen Einrich- tungen, die eine Stadtneugründung erfordert, erbaut werden.

Einige der durchgeführten Städ- bauprojekte können hier als beispielgebend bezeichnet werden.

Umland, neues Wohngebiet — in die Ueberlegungen einbezogen werden müssen.

Neue Wohnungsbereiche

Eine weitere Erkenntnis brachten die Erfahrungen an den D-Bauten hinsichtlich der Anordnung neuer Wohnungen. Stets sollte versucht werden, sie als für sich abgeschlos- sene Bereiche mit allen Gemein- schafts- und Folge-Einrichtungen zu erstellen. Das wilde Wachstum entlang der Ausfallstraßen oder in der Form von Jahresringen um die bestehende Bebauungsgrenze oder als ungeordnete Streusiedlung im Umkreis der Städte sollte nach Möglichkeit durch solch geschlos- sene Anlagen mit eigenem kleinen Zentrum ersetzt werden. Diese Ent- wicklung ist seit langem ein städte- baulicher Wunsch der Verantwor- tlichen. Der Vorteil liegt neben der systematischen Erschließung eines größeren Komplexes und damit einer wirtschaftlicheren Durchfüh- rung der Baurbeiten, des Straf- enbaus, der Be- und Entwässerung und anderer Versorgungsaufgaben insbesondere darin, daß die Bewohner der neuen Gebiete auch mög- lichst bald in den Genuss von not- wendigen Einrichtungen, wie Läden, Kindergärten, Schulen usw., kommen. Auch die Gefahr, daß das neue Gebiet zu einem Mischgebiet von Wohnungen, Fabriken, Materi- allagerplätzen oder anderen An- lagen wird, kann von vornherein auf diese Weise verhindert werden.

Eine neue Stadt ist bei Wulffen im nördlichen Ruhrgebiet im Werden. Hier sollen gemeinsam mit der Landesregierung von Nordrhein- Westfalen Wohnungen, neue Fabriken und andere Arbeitsstätten, Zentrum und alle notwendigen Einrich- tungen, die eine Stadtneugründung erfordert, erbaut werden.

Nürnberg-Zollhaus

hat einen Mittelpunkt, der aus einem kleinen Kultur- und Laden- zentrum besteht, das sich um einen Grünanger gruppieren. Eine harmonische Anlage ist auch Hemmingen- Westerfeld, bei dem die meisten Bauten des Mittelpunkts, bestehend aus Läden, einer Kirche, einer Spar- kasse, dem Rathaus, der Post, einem Versammlungsraum und Kino, gleichzeitig mit den Wohnungen fertiggestellt wird.

Der Platz ist nur für Fußgänger bestimmt, auf dem die Einwohner von Verkehrslärm und -gefährden geschützt ihren Geschäften nach- gehen können.

Auch die Bildung dieser Zentren gehört zu den weiteren Aufgaben der D-Bauten.

Zahlreiche Einzelfragen

Die Lösung von Verkehrsfragen konnte in mancherlei Form beob- achtet und demonstriert werden. Verschiedene Arten der Erschlie- ßung der äußeren, inneren und ver- ästelten, sind bei den Bauvorhaben angewandt und in ihrem Ablauf und auf ihre Zweckmäßigkeit hin untersucht worden. Ein möglichst

kreuzungsfreies System

ist dem Netz sich rechtwinklig kreuzende Straßen vorzuziehen. Das Beispiel Sennestadt, das noch im Anfang stehende Vorhaben Limes bei Schwalbach im Taunus, oder die Straßenführung im ersten Teilabschnitt von Köln-Nord, können als richtungsweisend genannt werden.

Nicht nur die Straßen, auch die

Versorgungsleitungen

sind in das Versuchsprogramm aufgenommen worden. Es hat sich gezeigt, daß die Versorgungsstränge von Abwasser, Wasser, Elektrizität und Telefon am besten neben dem Straßenplanum unter einem Grünstreifen verlaufen. Auf diese Weise kann ein wiederholtes Aufreißen der Straßendecke vermieden werden.

Genügend Spielplätze

Eine selbstverständliche Forde- rung bei der Ausbildung der de- monstrativen Städtebaugebilde be- zog sich auf die Schaffung von ge- nügend Spielplätzen. Sowohl dem Kleinkind als auch dem Schulkind, dem Jugendlichen und letztlich auch den Erwachsenen muß Gele- genheit gegeben werden, sich kör- perlich zu betätigen.

Fortsetzung auf Seite 4

Fortsetzung von Seite 2

perlich zu tummeln. Entsprechende Anlagen aller Art gehören deshalb zum selbstverständlichen Inventar der neuen Wohngebiete. Das Bundeswohnungsministerium schrieb unter diesem Aspekt einen öffentlichen Wettbewerb aus, der großen Widerhall fand und neue Ideen brachte.

Das Zweite Wohnungsbaugesetz fordert die weitgehende Bevorzugung von Familien- und Eigenheimen als Wohnform. Es sollte erreicht werden, daß Familien mit Kindern möglichst zu einem Eigenheim mit Garten kommen können. Die D-Bauten sind dementsprechend in allen ihren Beispielen zu einem

großen Teil in Eigentumsform erbaute.

Eine Menge Detailfragen der Gestaltung ergaben sich mit neuen Erkenntnissen aus dem Programm. Man könnte es, alles in allem, als ein *städtebauliches Laboratorium* bezeichnen, das ein gelungenes Experiment lieferte und auch im Ausland Nachahmer und Befürworter fand. Neue Aufgaben treten jetzt in Erweiterung des bisher gegebenen Rahmens hinzu: Sanierung und Erneuerung von überalterten Stadt- und Dorfgebieten sowie «raumordnerische» Maßnahme, die über die bisherigen Städtebaugrenzen hinausgehen.

Fritz Jasper

wirtschaft, können daher die Mitarbeit dieser Fachleute immer weniger entbehrt.

Die Zahl jener, die über das nötige Wissen verfügen, um die schwierigen Fragen der Siedlungsplanung zu koordinieren, ist aber in der Schweiz sehr gering. In unserem Lande herrscht daher heute ein derart empfindlicher Mangel an Plänen, wie er uns trotz den allgemeinen Mängelscheinungen auch in den gehobenen Berufen nirgends bekannt ist.

Sicher ist, daß der Bedarf an Plänen in den nächsten Jahren weiter steigen wird. Leider wird sehr wenig getan, um die Nachfrage für die Zukunft zu decken. Noch gibt es keine Hochschule und kein Technikum, an dem junge Leute ihr Studium als Planungsingenieur oder als Planungstechniker abschließen können. An der Eidgenössischen Technischen Hochschule besteht, wenn wir vom Geographiestudium absehen, nur die Möglichkeit, nach dem Abschluß eines anderen Studiums weitere Vorlesungen und Seminare in Landesplanung zu absolvieren.

In einer Zeit, in der Architekten, Bau- und Kulturingenieure, Agronomen und Förster auf ihren Fach-

gebieten gleichzeitig eine lohnende Beschäftigung finden, ist der Anreiz für ein solches zusätzliches Studium aus verständlichen Gründen nicht groß. Es ist daher dringend nötig,

für eine erfolgreiche Planerausbildung neue Wege zu suchen. Dafür müssen selbstverständlich die nötigen Mittel zur Verfügung gestellt werden.

VLP

Das fehlende Leitbild

VLP. In Kürze veröffentlicht der Polygraphische Verlag in Zürich die Dissertation von Dr. Anton Bellwald, Saas-Fee, über raumpolitische Gesichtspunkte der industriellen Standortwahl in der Schweiz. Der Verfasser klärt in seiner wertvollen Arbeit von allem die Möglichkeiten einer Industrialisierung der Oberwalliser Bergdörfer. Um diese aufzuzeigen, setzt er sich mit der Industrialisierung in der gesamten Schweiz eingehend auseinander. Er schreibt in seiner Einleitung, daß in unserem Lande die räumlichen Tendenzen des Wachstums der Städte schon heute die größte Aufmerksamkeit verdienen.

«Schließlich entschließt sich die Unternehmung bei einer neuen Standortwahl für den Standort, an dem ihr am meisten geboten wird. Diejenige Region erhält die Industrie, in der die wirtschaftliche Macht und die finanziellen Mittel der Gemeinden, eventuell der Kantone, die größt: Durchschlagskraft für eingesetzte Mittel dieser Politik haben. Wenn dadurch eine Entwicklung zustande kommt, die in keiner Weise einer Raumordnung... entspricht, so wird auch kein Versuch unternommen, sie auf nationaler Ebene zu erreichen. Vielmehr entspricht es der Wirklichkeit, daß die einzelnen Maßnahmen verstreut sind, überhaupt keiner Koordination unterstehen und... dem Ziel einer schweizerischen Industriestandortpolitik entgegenwirken... Es wird also eine Industriestandortpolitik betrieben, aber keine solche, die sich an die übergeordneten Postulate hält, sondern in vielen Fällen gerade entgegengesetzt wirkt.»

«Im gegenwärtigen wirtschaftlichen Wachstum, dessen Intensität eine vorübergehende oder anhaltende Erscheinung sein kann, vermehren und verstärken sich die Interessenkonflikte zwischen aktiven und passiven Räumen, zwischen Industrie- und Agrargebieten, zwischen Stadt und Land. Es sind in mehrfacher Hinsicht „Gefälle“ zwischen einzelnen Gebieten entstanden. Die ganze Entwicklung fordert nicht nur sozial, sondern auch ökonomisch einen immer höheren Preis, bedroht insbesondere unsere persönliche Freiheit und ist auch von eminenten staatspolitischen Bedeutung.»

Es erstaunt daher nicht, daß Dr. Bellwald kritische Schlüssefolgerungen zieht. Er ist überzeugt, daß alle Gemeinden Industrie wollen.

Wir dürfen nicht übersehen, daß heute und in aller Zukunft dem Unternehmer freigestellt bleiben muß, wo er seinen Betrieb errichtet. Gleichwohl ist nicht zu verkennen, daß sich zahlreiche Unternehmer freiwillig nach einem gesamtswirtschaftlichen Leitbild richten, wenn dessen Verwirklichung durch die zuständigen Behörden in Bund, Kantonen und Gemeinden unterstützt würde. Ein gesamtswirtschaftliches Leitbild einer Raumordnung fehlt aber. Dr. Bellwald fordert daher die Errichtung einer gesamtverantwortlichen Instanz, deren dringendste Aufgabe die Ausarbeitung einer raumordnerischen Gesamtkonzeption wäre. Neben einer Planung von unten ist auch eine Planung von oben notwendig.»

Der Fleischverbrauch-Rekord

Der gesamte Fleischverbrauch in der Schweiz im Jahre 1962 erreichte einen neuen Rekord von 352 684 067 kg oder 62,4 (1961: 58,8) kg pro Kopf der Bevölkerung. Am niedrigsten war der Fleischkonsum im Jahre 1945 mit 30,7 kg pro Kopf.

Gegenüber dem Vorjahr ist der Anteil der Schlachttiere von rund 85,3 auf 84,7 Prozent gesunken sowie derjenige von Geflügel, Wildbret, Kaninchen und Fischen von 14,7 auf 15,3 Prozent gestiegen. Bei den Schlachttieren partizipieren die Schweine mit 37,2 (42,2) Prozent, die Kühe und Stiere mit 17,3 (16,3) Prozent, der Import von Fleisch und Fleischwaren mit 11,3 (7,4) Prozent, die Kälber mit 9,6 (10) Prozent, die Rinder und Ochsen mit 7 (6,8) Prozent. Der Anteil des Geflügels nahm von 7,3 auf 7,7 Prozent zu.

Nach Herkunft stammten 74,4 (79,3) Prozent des konsumierten Fleisches aus dem Inland: Schlachttiere 71,5 (76,3), Geflügel 1,65 (1,62), Wildbret und Kaninchen 0,67 (0,73), Fische 0,64 (0,64) Prozent. Importiert wurde ein Anteil von 25,5 (20,7) Prozent: Fleisch- und Fleischwaren von Schlachttieren 11,4 (7,6), Geflügel 6,08 (6,7), Konserven und andere Fleischwaren von Geflügel, Wildbret, Kaninchen, Fischen 3,5 (3,4) Prozent usw.

Nach Abzug der Hausschlachtungen sowie des von der Fleischschau-

nicht erfaßten Fleisches von Geflügel, Wildbret, Kaninchen und Fischen belief sich der Fleischkonsum auf 309 395 140 (1961: 290 706 376) kg oder 54,7 (1961: 52,8, 1945: 23,2) kg pro Kopf der Bevölkerung. Das Fleisch stammte zu 73,3 (78,4) Prozent von inländischen und zu 1,99 (1,55) Prozent von ausländischen Schlachttieren, wozu noch 12,5 (8,4) Prozent Fleisch und Fleischwaren ausländischer Provenienz sowie 12,1 (11,6) Prozent Fleisch und Fleischwaren von Geflügel, Wildbret, Kaninchen und Fischen in- und ausländischer Herkunft kommen.

Im Jahre 1962 sind total 47 584 Tiere (davon 29 181 Schweine, 10 557 Stück Rindvieh, 5171 Pferde und Fohlen zum Schlachten, 2596 Pferde und Fohlen) in die Schweiz eingeführt worden. Der schweizerische Export umfaßte 11 559 Tiere (davon allein 11 284 Stück Rindvieh).

Fleisch und Fleischwaren sind 86 482 723 kg importiert sowie 4 156 903 kg exportiert worden. Bei der Einfuhr entfielen auf totes Geflügel 21 458 594 kg, Stier-, Ochsen-, Kuh- und Rindfleisch 20 440 386 kg, Schweinefleisch 13 203 201 kg, Fischkonserven und Fischwaren 12 330 703 kg. Den Hauptanteil der Ausfuhr bildeten 2 497 965 kg konservierte und zubereitetes Fleisch, 502 886 kg Süßwasserfische, 286 049 kg Kästen- und Weichtiere.



neu jetzt mit Silva-Scheck VIVI-KOLA

Eine gute Nachricht für die Silva-Freunde: jetzt gibt es auch Vivi-Kola mit Silva-Schecks! Köstliches, erfrischendes Vivi in der preisgünstigen und so ausgiebigen Literflasche. Mit quellfrischem Eglisauer Mineralwasser abgefüllt. Immer prima, immer richtig zum Essen am Familientisch, zur Arbeitspause oder abends vor dem Bildschirm. Warum nicht gleich bei Ihrem Lebensmittelhändler oder Mineralwasser-Depotär einen ganzen Harass bestellen? Mit 20 Silva-Punkten!

Mineralquelle Eglisau AG, Eglisau.

Restaurant
Bar
Galleria
Lugano

für Gourmets und solche, die es werden wollen. Ein Jungbrunnen der Tischfreuden.

Klimaanlage. Parkplatz

Via G. Vegezzi 4 Telefon (091) 2 67 67

SADA

SPENGLER - SANITÄR - DACHDECKER
GENOSSENSCHAFT

Zeughausstraße 43 ZÜRICH Telefon 23 07 36

Gegründet 1907

Spenglerarbeiten / Sanitäre Anlagen / Dachdeckerarbeiten
Technisches Büro